

# Mandarin Corner

MandarinCorner.org



Scan to Follow Us on Wechat

## Chinese Lives: The Life of An Old Fisherman

00:00:07,200 --> 00:00:11,433

Dàjiā hǎo! Huānyíng lái dào Mandarin Corner!

大家好！欢迎来到Mandarin Corner！

00:00:11,433 --> 00:00:13,066

Wǒ shì Eileen.

我是Eileen。

00:00:13,066 --> 00:00:18,400

Xiànzài ne, wǒmen zài xiānggǎng de yī gè  
yǒumíng de yúcūn - Dà ào cūn.

现在呢，我们在香港的一个有名的渔村－大澳村。

00:00:18,400 --> 00:00:22,400

Zhèlǐ de cūnmín ne, tāmen bǎ fángzi jiàn  
zài shuǐ shàngmiàn,  
这里的村民呢，他们把房子建在水上面，

00:00:22,400 --> 00:00:25,766

Suǒyǐ ne yě bèi chēng zhī wéi “dōngfāng de wēinísī”.  
所以呢也被称之为“东方的威尼斯”。

00:00:25,766 --> 00:00:30,833

Nàme jīntiān ne, wǒmen lái dào le dāngdì  
de yúmín hébó jiā,  
那么今天呢，我们来到了当地的渔民何伯家，

00:00:30,833 --> 00:00:33,866

Tā ne, cóngshì bǔyú qīshí duō nián,  
他呢，从事捕鱼七十多年，

00:00:33,866 --> 00:00:37,133

Yǒu hěnduō de bǔyú gùshi ne, kěyǐ gēn  
wǒmen fēnxiǎng.  
有很多的捕鱼故事呢，可以跟我们分享。

00:00:37,133 --> 00:00:40,166

Nàme yóuyú hébó ne, zhǐnéng jiǎng  
guǎngdōng huà,  
那么由于何伯呢，只能讲广东话，

00:00:40,166 --> 00:00:45,500

Suǒyǐ wǒmen yě yāoqǐng le yàiyún nǚshì lái  
bāng wǒmen zuòwéi fānyì.  
所以我们也邀请了亚云女士来帮我们作为翻译。

00:00:45,500 --> 00:00:47,400

Nǐ hǎo, hébó!  
你好，何伯！

00:00:47,400 --> 00:00:48,866

Xiǎng qǐngwèn yīxià nín,  
想请问一下您，

00:00:48,866 --> 00:00:53,033

jiùshì nín zài zhège dà ào cūn zhù le duōjiǔ?  
就是您在这个大澳村住了多久？

00:00:58,600 --> 00:01:02,633

Zhù le hěnduō dài le.  
住了很多代了。

00:01:02,633 --> 00:01:06,100

Jiùshì tā de fùqīn de fùqīn kěnéng dōu zài  
就是他的父亲的父亲可能都在

00:01:06,100 --> 00:01:10,400

jiùshì dà ào chūshēng, ránhòu yīzhí zhù zài zhèlǐ.  
就是大澳出生，然后一直住在这里。

00:01:10,400 --> 00:01:14,300

Nà nín shì cóng shénme shíhou kāishǐ  
chūhǎi bǔyú de?  
那您是从什么时候开始出海捕鱼的？

00:01:14,300 --> 00:01:16,566

Nín shì gēn shéi xué de?  
您是跟谁学的？

00:01:23,200 --> 00:01:27,966

Wǒ shíyī suì jiù gēn bàba yīqǐ chūhǎi bǔyú le.  
我十一岁就跟爸爸一起出海捕鱼了。

00:01:27,966 --> 00:01:30,666

Wa! Hǎoduō... hǎo jiǔ le a!  
哇！好多... 好久了啊！

00:01:30,666 --> 00:01:32,400  
Dāng nín hái zài bǔyú de shíhou,  
当您还在捕鱼的时候,

00:01:32,400 --> 00:01:34,466  
nín měitiān de gōngzuò shì shénme?  
您每天的工作是什么?

00:01:34,466 --> 00:01:36,200  
nǐ dàgài shénme shíhou chūhǎi,  
你大概什么时候出海,

00:01:36,200 --> 00:01:37,933  
ránhòu shénme shíhou huílái?  
然后什么时候回来?

00:01:44,166 --> 00:01:46,233  
Wǒ jiùshì tiānguāng de shíhou,  
我就是天光的时候,

00:01:46,233 --> 00:01:48,700  
jiùshì tiānliàng de shíhou jiù chūqù le,  
就是天亮的时候就出去了,

00:01:48,700 --> 00:01:49,866

chūhǎi bǔyú le,  
出海捕鱼了,

00:01:49,866 --> 00:01:52,900

dào wǎnshang chàbuduō tiān hēi wǒ cái huílái.  
到晚上差不多天黑我才回来。

00:01:52,900 --> 00:01:55,266

Nà dāng nín zài hǎishàng bǔyú de shíhou,  
那当您在海上捕鱼的时候,

00:01:55,266 --> 00:01:58,233

jiùshì nǐ zài chuán shàngmiàn de shíhou,  
就是你在船上面的时候,

00:01:58,233 --> 00:02:00,366

nǐ dōu zuò nǎxiē gōngzuò ne?  
你都做哪些工作呢?

00:02:07,000 --> 00:02:10,333

Tā shuō sā wǎng a, jiùshì bǎ wǎng...  
他说撒网啊, 就是把网...

00:02:10,333 --> 00:02:12,266

ránhòu bǎ wǎng chě shànglái a,  
然后把网扯上来啊,

00:02:12,266 --> 00:02:13,433  
jiùshì bǔyú lo,  
就是捕鱼咯,

00:02:13,433 --> 00:02:17,266  
zhǔyào shì sā wǎng, chě wǎng zhèxiē gōngzuò.  
主要是撒网、扯网这些工作。

00:02:17,266 --> 00:02:20,233  
Jiùshì zài hǎishàng a yǒu méiyǒu...  
就是在海上啊有没有...

00:02:20,233 --> 00:02:21,500  
huì bù huì hěn wēixiǎn a?  
会不会很危险啊?

00:02:21,500 --> 00:02:24,000  
yǒu méiyǒu fāshēng guò shènméi wēixiǎn de shì?  
有没有发生过什么危险的事?

00:02:31,666 --> 00:02:35,133  
Yǒu méiyǒu chūxiàn jiùshì dà fēngbào a?

有没有出现就是大风暴啊？

00:02:39,766 --> 00:02:42,300

Tā shuō rúguǒ yǒu táifēng dehuà,  
他说如果有台风的话，

00:02:42,300 --> 00:02:44,333

jiùshì tiānqì rúguǒ yǒu biàn,  
就是天气如果有变，

00:02:44,333 --> 00:02:46,433

tāmen jiù mǎshàng jiù huílái le.  
他们就马上就回来了。

00:02:46,433 --> 00:02:48,133

Ránhòu rúguǒ shì...  
然后如果是...

00:02:48,133 --> 00:02:50,633

Jiùshì zhīqián jiù zhīdào yǒu táifēng a,  
就是之前就知道有台风啊，

00:02:50,633 --> 00:02:51,733

nà jiù bù chūhǎi ní.  
那就不出海呢。



00:02:51,733 --> 00:02:52,966

Jiùshì huì kàn tiānqì yùbào.

就是会看天气预报。

00:02:52,966 --> 00:02:55,500

Huì kàn tiānqì yùbào, duì duì! Huì kàn tiānqì

会看天气预报，对对！会看天气

00:02:55,500 --> 00:02:57,333

Y: Cái chūhǎi de, duì!

Y: 才出海的，对！

E: Zhèyàngzi hái hǎo!

E: 这样子还好！

00:02:57,333 --> 00:03:00,100

Nà nǐmen shì yī nián sìjì dōu chūhǎi ma?

那你们是一年四季都出海吗？

00:03:00,100 --> 00:03:02,900

bāokuò jiùshì dōngtiān de shíhou yě chūhǎi ma?

包括就是冬天的时候也出海吗？

00:03:04,666 --> 00:03:05,900

Yīyàng yào chūhǎi de.  
一样要出海的。

00:03:05,900 --> 00:03:07,500  
Dōngtiān bù lěng ma?  
冬天不冷吗?

00:03:10,766 --> 00:03:13,733  
Nà nǐmen chūhǎi de shíhou huì bù huì jiùshì...  
那你们出海的时候会不会就是...

00:03:13,733 --> 00:03:17,733  
chuān nàxiē... jiùshì yǒu méiyǒu tèbié de yīfu a?  
穿那些... 就是有没有特别的衣服啊?

00:03:28,666 --> 00:03:31,566  
Tā shuō nà shíhou wǔshí niándài la,  
他说那时候五十年代啦,

00:03:31,566 --> 00:03:33,166  
tiáojiàn bùshì tài hǎo,  
条件不是太好,

00:03:33,166 --> 00:03:34,966  
suǒyǐ ne chūhǎi de shíhou,

所以呢出海的时候，

00:03:34,966 --> 00:03:39,833

jiù méiyǒu xiàng xiànzài shuō yǒu nàzhǒng  
fángshuǐ fángfēng de nàzhǒng yīfu.

就没有像现在说有那种防水防风的那种衣服。

00:03:39,833 --> 00:03:41,266

suǒyǐ nà shíhou dōu shì...

所以那时候都是...

00:03:41,266 --> 00:03:43,033

chūhǎi bǔyú dōu hěn lěng de.

出海捕鱼都很冷的。

00:03:43,033 --> 00:03:45,400

E: Hěn lěng a?

E: 很冷啊?

L: Yě shì hěn lěng, dànshì méi bànfǎ.

L: 也是很冷，但是没办法。

00:03:45,400 --> 00:03:47,166

Jiùshì bǐjiào xīnkǔ.

就是比较辛苦。

00:03:47,166 --> 00:03:50,933

Nà nǐ xiǎoshíhou bùshì shuō shíyī suì  
jiù kāishǐ bǔyú ma?

那你小时候不是说十一岁就开始捕鱼吗？

00:03:50,933 --> 00:03:55,133

Nà shíhou nǐ duì nàge bǔyú shì shénme  
yàng de yī gè gǎnjué?

那时候你对那个捕鱼是什么样的一个感觉？

00:03:55,133 --> 00:03:57,333

Nǐ xǐhuan bǔyú ma? Chūhǎi

你喜欢捕鱼吗？出海

00:04:04,966 --> 00:04:08,366

Méiyǒu bànfǎ a! Yīnwèi zìjǐ yě bù rènshi zì,  
没有办法啊！因为自己也不认识字，

00:04:08,366 --> 00:04:12,233

Suǒyǐ ne, zhǐyǒu gēnzhe bàba qù bǔyú a zhèxiē,  
所以呢，只有跟着爸爸去捕鱼啊这些，

00:04:12,233 --> 00:04:14,133

zuò zhèxiē gōngzuò.

做这些工作。

00:04:14,133 --> 00:04:17,033

Nàge niándài de xiǎo háizi shì bùshì dōu shì yào

那个年代的小孩子是不是都是要

00:04:17,033 --> 00:04:19,066

gēnzhe bàba yīqǐ chūqù bǔyú de,

跟着爸爸一起出去捕鱼的,

00:04:19,066 --> 00:04:21,866

ránhòu dōu méiyǒu qù shàngxué de?

然后都没有去上学的?

00:04:33,100 --> 00:04:36,566

Tā shuō nà shíhou jīngjì bù hǎo la, tiáojiàn bù hǎo la,

他说那时候经济不好啦, 条件不好啦,

00:04:36,566 --> 00:04:37,266

Suǒyǐ ne...

所以呢...

00:04:37,266 --> 00:04:55,866

Speaking Cantonese

00:04:55,866 --> 00:04:58,700

Wa! Tā shuō tā shíyī suì de shíhou,  
哇！他说他十一岁的时候，

00:04:58,700 --> 00:05:01,833

nà shíhou gānghǎo féng nàge rìběn...  
那时候刚好逢那个日本...

00:05:01,833 --> 00:05:04,166

rìběn gōngdǎ nàge xiānggǎng.  
日本攻打那个香港。

00:05:04,166 --> 00:05:07,000

suǒyǐ rìběn ne... rìběn rén ne yě dào le dà ào,  
所以日本呢... 日本人呢也到了大澳，

00:05:07,000 --> 00:05:10,500

ránhòu zhànjù le sān nián líng bā gè yuè.  
然后占据了三年零八个月。

00:05:10,500 --> 00:05:12,833

Suǒyǐ tā nà shíhou jiùshì  
所以他那时候就是

00:05:12,833 --> 00:05:14,333

jīngjì yòu bù hǎo la,  
经济又不好啦,

00:05:14,333 --> 00:05:17,733  
ránhòu jiālǐ yòu kùnnan, suǒyǐ yào qù bǔyú.  
然后家里又困难，所以要去捕鱼。

00:05:17,733 --> 00:05:20,166  
ránhòu yīnwèi yòu... rìběn yòu dǎ jìnlái le,  
然后因为又... 日本又打进来了,

00:05:20,166 --> 00:05:22,366  
nàme dàjiā dōu bù dúshū.  
那么大家都不读书。

00:05:22,366 --> 00:05:24,866  
Érqiě tā shì dào le shíyī suì juéde...  
而且他是到了十一岁觉得...

00:05:24,866 --> 00:05:28,166  
jiāzhǎng huì juéde nǐ kěyǐ gàn huó le,  
家长会觉得你可以干活了,

00:05:28,166 --> 00:05:29,800  
nàme jiù huì dài tā qù gàn huó.

那么就会带他去干活。

00:05:29,800 --> 00:05:31,333

Jiùshì jiào nǐ bù yòng dúshū le,  
就是叫你不用读书了,

00:05:31,333 --> 00:05:33,300

jiù nà shíhou dúshū bù huì tài...  
就那时候读书不会太...

00:05:33,300 --> 00:05:34,933

tā yě bù xiàng xiànzài zhè me zhòngshì.  
他也不像现在这么重视。

00:05:34,933 --> 00:05:39,600

Nà dāngshí nà ge rìběn jūnduì zài zhè biān zhànlǐng  
le zhè ge dà ào cūn de shíhou,  
那当时那个日本军队在这边占领了这个大澳村的时候,

00:05:39,600 --> 00:05:42,233

Nàxiē cūnmín de yī ge...  
那些村民的一个...

00:05:42,233 --> 00:05:43,966

duì cūnmín yǒu shé me yǐngxiǎng ne?



对村民有什么影响呢？

00:05:54,133 --> 00:05:59,300

Tā shuō... jiùshì rìběn bīng yě méiyǒu shuō  
zěnmē yàng wéinán tāmen,  
他说... 就是日本兵也没有说怎么样为难他们，

00:05:59,300 --> 00:06:01,666

dànshì rúguǒ... tā jièyán le,  
但是如果... 他戒严了，

00:06:01,666 --> 00:06:04,133

jièyán de shíjiān rúguǒ tāmen xiǎng chūhǎi dehuà,  
戒严的时间如果他们想出海的话，

00:06:04,133 --> 00:06:07,433

nà jiù huì bǎ tā zhuā zhù, ránhòu jiù huì dǎ.  
那就会把他抓住，然后就会打。

00:06:07,433 --> 00:06:08,833

O, zhèyàngzi a!  
哦，这样子啊！

00:06:08,833 --> 00:06:12,066

Nà tā... jiùshì nǐ jiālǐ... nǐmen nà biān...

那他... 就是你家里... 你们那边...

00:06:12,066 --> 00:06:13,866

Zhè biān yǒu méiyǒu cūnmín bèi dǎ guò a?  
这边有没有村民被打过啊?

00:06:13,866 --> 00:06:14,366

Zhè biān yǒu méiyǒu cūnmín bèi dǎ guò a?  
这边有没有村民被打过啊?

00:06:33,333 --> 00:06:38,166

Tā shuō rìběn rén de nàzhǒng jiùshì bǐjiào  
cánrěn de shìhào la,  
他说日本人的那种就是比较残忍的嗜好啦,

00:06:38,166 --> 00:06:42,133

suǒyǐ ne tā de bóbo, jiùshì tā bàba de gēge la,  
所以呢他的伯伯, 就是他爸爸的哥哥啦,

00:06:42,133 --> 00:06:44,400

tā de bóbo ne, jiùshì nà shíhou,  
他的伯伯呢, 就是那时候,

00:06:44,400 --> 00:06:46,900

jiùshì bèi rìběn bīng zhuā le,

就是被日本兵抓了，

00:06:46,900 --> 00:06:48,800

ránhòu yòng nàge yāntóu a,  
然后用那个烟头啊，

00:06:48,800 --> 00:06:50,866

tàng tā de bózi a shénme...  
烫他的脖子啊什么...

00:06:50,866 --> 00:06:51,900

Jiùshì dōu...  
就是都...

00:06:53,333 --> 00:06:55,733

Tā shuō hěn cǎn de.  
他说很惨的。

00:06:55,733 --> 00:06:59,166

Nà nǐmen tōngcháng chūqù bǔyú dōu xǐhuan  
bǔ shénme yàng de yú?  
那你们通常出去捕鱼都喜欢捕什么样的鱼？

00:06:59,166 --> 00:07:01,233

Shénme yàng de yú zuì zhíqián ne?

什么样的鱼最值钱呢？

00:07:07,233 --> 00:07:10,766  
Tā shuō tā... nàge huángchúnyú  
他说他... 那个黄唇鱼

00:07:10,766 --> 00:07:14,500  
tāmen jiùshì bǔ le shí jǐ nián le,  
他们就是捕了十几年了，

00:07:14,500 --> 00:07:17,100  
nàme yǒu bǎi duō jīn zhòng,  
那么有百多斤重，

00:07:17,100 --> 00:07:19,666  
ránhòu jiù zhòng guò yī gè rén de,  
然后就重过一个的，

00:07:19,666 --> 00:07:23,533  
tā shuō dōu yǒu bǔ dào, dōu bǔ le shí jǐ nián le.  
他说都有捕到，都捕了十几年了。

00:07:25,133 --> 00:07:26,633  
Ránhòu nàge yú ne,  
然后那个鱼呢，

00:07:26,633 --> 00:07:30,100

tā jiù shuō bù shì shuō nǐ xǐhuan bǔ shénme  
yú jiù bǔ shénme yú,  
他就说不是说你喜欢捕什么鱼就捕什么鱼,

00:07:30,100 --> 00:07:31,366

Yīnwèi yǒu jìjié xìng de,  
因为有季节性的,

00:07:31,366 --> 00:07:33,766

jiù shénme jìjié jiù bǔ shénme yú.  
就什么季节就捕什么鱼。

00:07:33,766 --> 00:07:35,666

Jiùshì yǒu zhèyàng zi, suǒyǐ...  
就是有这样子, 所以...

00:07:35,666 --> 00:07:39,233

Nà shì bùshì měi cì chūhǎi de shíhou  
dōu néng bǔ dào yú?  
那是不是每次出海的时候都能捕到鱼?

00:07:39,233 --> 00:07:42,100

háishi yǒu de shíhou yě huì kōngshǒu ér guī?

还是有的时候也会空手而归？

00:07:53,133 --> 00:07:55,200

Tā shuō yào kàn yùnqì de.

他说要看运气的。

00:07:55,200 --> 00:07:56,666

Kàn yùnqì de! Hāhā...

看运气的！哈哈...

00:07:56,666 --> 00:07:57,900

Yǒu shíhòu yùnqì hǎo,

有时候运气好，

00:07:57,900 --> 00:07:59,266

zhēn de néng bǔ dào hǎo yīdiǎn.

真的能捕到好一点。

00:07:59,266 --> 00:08:02,766

ránhòu yǒu shíhòu zhēn de yú huì

bǔ bù dào, yě yǒu de.

然后有时候真的鱼会捕不到，也有的。

00:08:02,766 --> 00:08:04,633

Nà jiùshì nàxiē yú a,

那就是那些鱼啊,

00:08:04,633 --> 00:08:07,866

bǔ huílái zhīhòu shì ná dào nǎ biān qù mài,  
捕回来之后是拿到哪边去卖,

00:08:07,866 --> 00:08:10,533

háishi shuō shài gān le zhīhòu zài mài?  
还是说晒干了之后再卖?

00:08:26,133 --> 00:08:29,400

Tā shuō tāmen yúmín bǔ le yú zhīhòu ne,  
他说他们渔民捕了鱼之后呢,

00:08:29,400 --> 00:08:32,133

jiùshì wàimiàn yǒurén lái shōugòu de,  
就是外面有人来收购的,

00:08:32,133 --> 00:08:37,266

shōugòu le zhīhòu ne jiù dào gège xiānggǎng  
de shìchǎng qù mài de.  
收购了之后呢就到各个香港的市场去卖的。

00:08:37,266 --> 00:08:40,566

Zhège cūn lǐmiàn shì bùshì dōu shì zuò bǎiyú de?

这个村里面是不是都是做捕鱼的？

00:08:40,566 --> 00:08:43,133

Ránhòu tāmen dōu shì kào zhège wéi shēng de ma?  
然后他们都是靠这个为生的吗？

00:08:49,633 --> 00:08:51,766

Jiùshì nà shíhòu wǔliùshí niándài la,  
就是那时候五六十年代啦，

00:08:51,766 --> 00:08:53,700

nà shíhòu méiyǒu shéme hǎo zuò,  
那时候没有什么好做，

00:08:53,700 --> 00:08:55,766

suǒyǐ dàjiā dōu shì bǔyú de,  
所以大家都是捕鱼的，

00:08:55,766 --> 00:08:57,200

dōu shì shuǐshàng rénjiā,  
都是水上人家，

00:08:57,200 --> 00:08:59,166

dōu shì kào bǔyú wéi shēng.  
都是靠捕鱼为生。



00:08:59,166 --> 00:09:00,966

Zhīqián zhèlǐ bùshì...

之前这里不是...

00:09:00,966 --> 00:09:04,166

shì bùshì yě shì yǒu nàge chǎn yán de ma,

是不是也是有那个产盐的嘛,

00:09:04,166 --> 00:09:07,333

nà nàge shíhou nín yǒu méiyǒu cānjiā guò

那那个时候您有没有参加过

00:09:07,333 --> 00:09:11,333

zhège shēngchǎn yán de zhège guòchéng?

这个生产盐的这个过程?

00:09:17,133 --> 00:09:20,366

Tā shuō tā méiyǒu zuòguò yányè zhè fāngmiàn.

他说他没有做过盐业这方面。

00:09:20,366 --> 00:09:23,266

Yīnwèi yányè nà fāngmiàn de gōngzuò

kěnéng bǐjiào cūzhòng la,

因为盐业那方面的工作可能比较粗重啦,

00:09:23,266 --> 00:09:27,666

suǒyǐ dōu shì gānggāng cóng dàlù guòlái de yīxiē

所以都是刚刚从大陆过来的一些

00:09:27,666 --> 00:09:32,000

jiùshì yīxiē dào zhè biān lái jiù kěnéng móushēng a,

就是一些到这边来就可能谋生啊,

00:09:32,000 --> 00:09:33,200

zhèxiē gōngrén a,

这些工人啊,

00:09:33,200 --> 00:09:36,700

ránhòu tāmen yǔyán hái bùshì hěn

nénggòu jiāoliú dào.

然后他们语言还不是很能够交流到。

00:09:36,700 --> 00:09:39,233

suǒyǐ jiù jiào tāmen zuò nàxiē

kǔgōng yīyàng de.

所以就叫他们做那些苦工一样的。

00:09:39,233 --> 00:09:41,066

Suǒyǐ dǎyú de dōu shì dāngdì de yúmín.

所以打鱼的都是当地的渔民。

00:09:41,066 --> 00:09:44,133

Duì duì! Dǎyú de dōu shì dāngdì de. Duì!

对对！打鱼的都是当地的。对！

00:09:44,133 --> 00:09:47,133

Xiāngbǐ jiùshì wǔliùshí niándài de shíhou,

相比就是五六十年代的时候，

00:09:47,133 --> 00:09:50,833

xiànzài de bǔyú shì bǐ yǐqián gèng nán bǔ le,

现在的捕鱼是比以前更难捕了，

00:09:50,833 --> 00:09:53,233

háishi gèng róngyì bǔ le? Wèishéme?

还是更容易捕了？为什么？

00:10:12,100 --> 00:10:13,866

Wǔliùshí niándài de shíhou ne,

五六十年代的时候呢，

00:10:13,866 --> 00:10:16,033

nà shíhou huánghuā yú hěnduō de.

那时候黄花鱼很多的。

00:10:16,033 --> 00:10:18,266

jiùshì tāmen kěyǐ jǐ lóng... yī lóng yī lóng...

就是他们可以几笼... 一笼一笼...

00:10:18,266 --> 00:10:20,933

jiù yī lā jiù hěnduō jiù shànglái.

就一拉就很多就上来。

00:10:20,933 --> 00:10:22,966

Dànshì xiànzài jiùshì yú shǎo le,

但是现在就是鱼少了，

00:10:22,966 --> 00:10:23,833

jiù méishénme yú le.

就没什么鱼了。

00:10:23,833 --> 00:10:26,766

Jiù huánghuā yú jīběn shàng dōu

hěn shǎo rén bǔ dào le.

就黄花鱼基本上都很少人捕到了。

00:10:26,766 --> 00:10:28,900

Nà shì shénme yuányīn ne?

那是什么原因呢？

00:10:42,466 --> 00:10:44,500  
Yīnwèi nà shíhou nàge wǎng a,  
因为那时候那个网啊,

00:10:44,500 --> 00:10:46,966  
jiùshì tài xiānjìn le yīdiǎn,  
就是太先进了一点,

00:10:46,966 --> 00:10:48,700  
jiùshì dōu shì hěn nàge...  
就是都是很那个...

00:10:48,700 --> 00:10:52,033  
wǎng de nàge fèng a, jiùshì bǐjiào xiǎo,  
网的那个缝啊, 就是比较小,

00:10:52,033 --> 00:10:53,066  
nàge wǎnggé bǐjiào xiǎo,  
那个网格比较小,

00:10:53,066 --> 00:10:56,466  
suǒyǐ bǎ nàxiē xiǎo yúzǎi dōu lā le shànglái.  
所以把那些小鱼仔都拉了上来。

00:10:56,466 --> 00:10:59,566

Suǒyǐ lìng dào nàge yú yǒudiǎn juézhǒng le.

所以令到那个鱼有点绝种了。

00:10:59,566 --> 00:11:01,400

Suǒyǐ dàjiā yīnwèi dōu shì kào chī yú a,

所以大家因为都是靠吃鱼啊,

00:11:01,400 --> 00:11:04,466

ránhòu yòu lā de yú yòu... bǎ xiǎo yú yòu méiyǒu...

然后又拉得鱼又... 把小鱼又没有...

00:11:04,466 --> 00:11:06,466

Y: jiù nàxiē xiǎo yú dōu a...

Y: 就那些小鱼都啊...

E: Méiyǒu liú xiàlái... méiyǒu liú xià zhǒng

E: 没有留下来... 没有留下来种

00:11:06,466 --> 00:11:08,766

Duì! Méi liú xià zhǒng, bǎ xiǎo yú dōu chī diào le.

对! 没留下种, 把小鱼都吃掉了。

00:11:09,833 --> 00:11:12,566

Bǎ xiǎo yú dōu chī diào le, suǒyǐ jué le zhǒng le.

把小鱼都吃掉了，所以绝了种了。

00:11:12,566 --> 00:11:13,733

Méiyǒu dà yú le.

没有大鱼了。

00:11:13,733 --> 00:11:15,233

Qíshí xiànzài yú shǎo le.

其实现在鱼少了。

00:11:15,233 --> 00:11:17,133

Zhèlǐ yǒu méiyǒu shuǐ wūrǎn?

这里有没有水污染？

00:11:17,133 --> 00:11:20,566

Zhège shuǐ wūrǎn yǒu méiyǒu duì zhège  
yúyè yǒu yǐngxiǎng ne?

这个水污染有没有对这个渔业有影响呢？

00:11:29,033 --> 00:11:31,666

Tā shuō dōu yǒu yīdiǎn yǐngxiǎng de.

他说都有一点影响的。

00:11:31,666 --> 00:11:34,600

Yīnwèi nà biān zài zào nàge zhūhǎi dàqiáo,

因为那边在造那个珠海大桥，

00:11:34,600 --> 00:11:38,500

suǒyǐ zhūhǎi dàqiáo, dōu yǒu wūrǎn,  
所以珠海大桥， 都有污染，

00:11:38,500 --> 00:11:41,700

yǒu wūrǎn, yǒu yǐngxiǎng. Duì!  
有污染， 有影响。对！

00:11:41,700 --> 00:11:44,433

Yīnwèi dà ào yǐqián yǒu nàge bái hǎitún ma,  
因为大澳以前有那个白海豚嘛，

00:11:44,433 --> 00:11:46,066

suǒyǐ xiànzài bái hǎitún yě shǎo le.  
所以现在白海豚也少了。

00:11:46,066 --> 00:11:48,366

Hěnduō rén chūhǎi qù kàn bái hǎitún,  
很多人出海去看白海豚，

00:11:48,366 --> 00:11:51,200

dànshì xiànzài nà biān zhūhǎi dàqiáo yī zào,  
但是现在那边珠海大桥一造，



00:11:51,200 --> 00:11:53,900

Y: jiù hěn shǎo le.

Y: 就很少了。

E: Hěn shǎo kàn dào le

E: 很少看到了

00:11:53,900 --> 00:11:56,333

Nà nín yǒu méiyǒu xiōngdì jiěmèi a?

那您有没有兄弟姐妹啊?

00:12:08,066 --> 00:12:10,400

Tā shuō tā shì jiālǐ de lǎodà,

他说他是家里的老大,

00:12:10,400 --> 00:12:13,166

tā yǒu yī gè dìdì, yī gè mèimei.

他有一个弟弟、一个妹妹。

00:12:13,166 --> 00:12:18,233

Dìdì yě shì zuò bǔyú de hái shi shuō... mèimei ne?

弟弟也是做捕鱼的还是说... 妹妹呢?

00:12:28,033 --> 00:12:30,900

Hébó shuō tā jīnnián bāshíwǔ le,  
何伯说他今年八十五了,

00:12:30,900 --> 00:12:33,366  
suǒyǐ tā de mèimei hé dìdi yě dōu shì bāshí,  
所以他的妹妹和弟弟也都是八十,

00:12:33,366 --> 00:12:34,666  
bāshí suì yǐshàng le.  
八十岁以上了。

00:12:34,666 --> 00:12:36,266  
Jiùshì tā dìdi bāshí,  
就是他弟弟八十,

00:12:36,266 --> 00:12:37,666  
tā mèimei yě shì bāshí duō yīdiǎn.  
他妹妹也是八十多一点。

00:12:37,666 --> 00:12:38,666  
Dōu chàbuduō dà a!  
都差不多大啊!

00:12:38,666 --> 00:12:40,333  
Dōu shì chàbuduō dà,  
都是差不多大,

都是差不多大，

00:12:40,333 --> 00:12:43,633

Suǒyǐ nà shíhòu tāmen dōu shì bǔyú de.

所以那时候他们都是捕鱼的。

00:12:43,633 --> 00:12:44,733

Mèimei yě chūqù?

妹妹也出去？

00:12:44,733 --> 00:12:45,700

Duì! Mèimei yě chūqù.

对！妹妹也出去。

00:12:45,700 --> 00:12:46,766

Zhè biān de nǚ de...

这边的女的...

00:12:46,766 --> 00:12:49,633

jiùshì nǚ hái zi yě huì chūqù bǔyú a?

就是女孩子也会出去捕鱼啊？

00:12:49,633 --> 00:12:52,366

Yě huì yě huì! Hěnduō nǚ hái zi hěn lìluo de.

也会也会！很多女孩子很利落的。

00:12:52,366 --> 00:12:54,766

Y: Hěn lìhai de.

Y: 很厉害的。

E: Shì ma? Wǒ yǐwéi zhǐyǒu nán de.

E: 是吗？我以为只有男的。

00:12:54,766 --> 00:12:56,600

Méiyǒu méiyǒu! Nǚ hái zi yě qù bǔ de.

没有没有！女孩子也去捕的。

00:12:56,600 --> 00:12:58,033

Tāmen yǒu nàge lìqì o?

她们有那个力气哦？

00:12:58,033 --> 00:13:00,000

Yǒu! Tāmen yǒu.

有！她们有。

00:13:00,000 --> 00:13:01,533

Nǐ yǒu méiyǒu hái zi?

你有没有孩子？

00:13:01,533 --> 00:13:06,000

Ránhòu nǐ de hái zi yǒu méi yǒu yě gēn nǐ  
yīqǐ qù zuò bǔ yú?  
然后你的孩子有没有也跟你一起去做捕鱼？

00:13:06,000 --> 00:13:08,833  
háishi tāmen yǐjīng chūqù gōngzuò le?  
还是他们已经出去工作了？

00:13:20,533 --> 00:13:22,400  
Tā shuō xiànzài bǔ yú kùnnan le,  
他说现在捕鱼困难了，

00:13:22,400 --> 00:13:25,733  
jiùshì rúguǒ kào bǔ yú shēngcún  
jiù shēngcún bùdào le,  
就是如果靠捕鱼生存就生存不到了，

00:13:25,733 --> 00:13:27,100  
jiùshì bǐjiào nán.  
就是比较难。

00:13:27,100 --> 00:13:29,400  
Suǒyǐ xiànzài xiǎohái dōu shì dú le shū zhīhòu ne,  
所以现在小孩都是读了书之后呢，

00:13:29,400 --> 00:13:30,800

dōu shì chūqù zuò le,  
都是出去做了，

00:13:30,800 --> 00:13:33,266

dōu shì chū dào nàge dōngchōng nà biān,  
都是出到那个东涌那边，

00:13:33,266 --> 00:13:34,800

bù huì zài liú dào dà ào.  
不会再留到大澳。

00:13:34,800 --> 00:13:36,233

Suǒyǐ tā de jǐ gè zǐnǚ,  
所以他的几个子女，

00:13:36,233 --> 00:13:38,700

tā dōu shì chūqù gōngzuò le.  
他都是出去工作了。

00:13:38,700 --> 00:13:42,000

Y: Méiyǒu rén zài bǔyú le.

Y: 没有人再捕鱼了。

E: O, zhèyàngzi a.

E: 哦，这样子啊。

00:13:42,000 --> 00:13:44,566

Nín zhù zài zhèlǐ yě yǒu jǐ shí nián le,  
您住在这里也有几十年了,

00:13:44,566 --> 00:13:46,066

jiùshì nǐ suǒ jiàn dào de,  
就是你所见到的,

00:13:46,066 --> 00:13:48,300

yǒu méiyǒu shéme zhòngdà de biànhuà?  
有没有什么重大的变化?

00:13:52,700 --> 00:13:55,533

Tā shuō tā juéde méiyǒu shéme biànhuà,  
他说他觉得没有什么变化,

00:13:55,533 --> 00:13:58,366

bùshì... biànhuà bùshì hěn dà.  
不是... 变化不是很大。

00:14:09,166 --> 00:14:13,500

Tā shuō xiànzài de rén ne shēnghuó  
bǐjiào fāngbiàn le,  
他说现在的人呢生活比较方便了,

00:14:13,500 --> 00:14:15,366  
yě bǐjiào... jiù tiáojiàn bǐjiào hǎo le.  
也比较... 就条件比较好了。

00:14:15,366 --> 00:14:19,000  
Bù xiàng yǐqián, jiùshì yào kào bǔyú cái  
nénggòu shēngcún xiàqù,  
不像以前, 就是要靠捕鱼才能够生存下去,

00:14:19,000 --> 00:14:20,066  
bǐjiào kùnnan.  
比较困难。

00:14:20,066 --> 00:14:22,033  
Xiànzài dōu shēnghuó bǐjiào hǎo le.  
现在都生活比较好了。

00:14:22,033 --> 00:14:24,000  
Zhèxiē... jiùshì zhèxiē biànhuà...  
这些... 就是这些变化...

00:14:24,000 --> 00:14:26,833  
Yīnwèi wǒ fāxiàn zhège yúcūn lǐmian,  
因为我发现这个渔村里面



00:14:26,833 --> 00:14:29,666

hǎoxiàng xiànzài niánqīngrén dōu qù dúshū le ma,  
好像现在年轻人都去读书了嘛,

00:14:29,666 --> 00:14:32,666

suǒyǐ jiù niánqīngrén dōu méiyǒu jìchéng  
zhège yúyè le,  
所以就年轻人没有继承这个渔业了,

00:14:32,666 --> 00:14:34,800

nàme nín duì zhège biànhuà,  
那么您对这个变化,

00:14:34,800 --> 00:14:36,666

jiù zhège xiànxàng yǒu méiyǒu shéme kànfǎ?  
就这个现象有没有什么看法?

00:14:36,666 --> 00:14:38,266

Yǒu shéme xiǎngfǎ?  
有什么想法?

00:14:49,633 --> 00:14:52,133

Tā juéde xiǎo háizi kěyǐ kào zhe dúshū,  
他觉得小孩子可以靠着读书,

00:14:52,133 --> 00:14:54,133

kěyǐ chūqù zìjǐ shēnghuó,  
可以出去自己生活,

00:14:54,133 --> 00:14:55,933

tā juéde zhèyàng yě tǐng hǎo de.  
他觉得这样也挺好的。

00:14:55,933 --> 00:14:58,000

Zhèyàng dōu kěyǐ.  
这样都可以。

00:14:58,000 --> 00:15:01,133

Xiànzài dà ào cūn yǒu duōshao gè rén?  
现在大澳村有多少个人?

00:15:01,133 --> 00:15:03,666

ránhòu xiāngbǐ nín yǐqián xiǎo de shíhou,  
然后相比您以前小的时候,

00:15:03,666 --> 00:15:06,233

xiànzài rén shì duō le hái shì bǐ yǐqián shǎo le?  
现在人是多了还是比以前少了?

00:15:18,366 --> 00:15:21,766

Tā shuō yǐqián liùshí niándài de shíhou ne,  
他说以前六十年代的时候呢,

00:15:21,766 --> 00:15:22,933

tā zài dà ào de shíhou,  
他在大澳的时候,

00:15:22,933 --> 00:15:26,666

nà shíhou yǒu jǐ wàn rén, zài dà ào de, bǐjiào fánróng.  
那时候有几万人, 在大澳的, 比较繁荣。

00:15:26,666 --> 00:15:29,900

Dànshì xiànzài ne, yīnwèi hěnduō rén dōu chūqù le,  
但是现在呢, 因为很多人都出去了,

00:15:29,900 --> 00:15:31,400

chūqù gōngzuò a shénme...  
出去工作啊什么...

00:15:31,400 --> 00:15:33,700

suǒyǐ ne, xiànzài zhǐyǒu jǐ qiān rén le.  
所以呢, 现在只有几千人了。

00:15:33,700 --> 00:15:37,133

E: O, xiànzài rén yuè lái yuè shǎo le.

E: 哦, 现在人越来越少了。

Y: Shǎo le hěnduō. en...

Y: 少了很多。嗯嗯...

00:15:37,133 --> 00:15:39,033

Wǒ fāxiàn xiànzài hǎoduō...

我发现现在好多...

00:15:39,033 --> 00:15:42,300

yǒu yóukè dào zhège yú cūn lái yóulǎn ma,

有游客到这个渔村来游览嘛,

00:15:42,300 --> 00:15:45,700

nà shì cóng shénme shíhou kāishǐ

yǒu yóukè jìnlái de?

那是从什么时候开始有游客进来的?

00:15:45,700 --> 00:15:49,200

Ránhòu nín duì zhège yóukè lái lǚyóu,

然后您对这个游客来旅游,

00:15:49,200 --> 00:15:52,433

kāi zhège cūn lǐmian lǚyóu yǒu shéme kànfā ma?

来这个村里面旅游有什么看法吗？

00:16:01,833 --> 00:16:05,100

Tā shuō xiànzài dōu jiùshì...

他说现在都是...

00:16:05,100 --> 00:16:08,833

hěn zǎo jǐ nián dōu shì yǒu yóukè lái dà ào le,

很早几年都是有游客来大澳了，

00:16:08,833 --> 00:16:11,233

yīnwèi dàjiā tiáojiàn hǎo le, kěnéng yǒu lǚyóu,

因为大家条件好了，可能有旅游，

00:16:11,233 --> 00:16:14,133

yǐqián tāmen bǔyú de shíhou jiù hěn shǎo rén de le,

以前他们捕鱼的时候就很少人的了，

00:16:14,133 --> 00:16:15,533

jiù méishénme rén lái.

就没什么人来。

00:16:15,533 --> 00:16:17,533

Dànshì hòulái dàjiā tiáojiàn hǎo le,

但是后来大家条件好了，

00:16:17,533 --> 00:16:20,666  
suǒyǐ dōu shì zǒudòng a shénme...  
所以都是走动啊什么...

00:16:20,666 --> 00:16:22,833  
suǒyǐ jiù jīngcháng huì yǒu yóukè lái lo.  
所以就经常会有游客来咯。

00:16:22,833 --> 00:16:24,800  
Tèbié shì lǐbài tiān a,  
特别是礼拜天啊,

00:16:24,800 --> 00:16:28,133  
jiē shàng dōu shì hěn jǐ de, jiùshì hěnduō yóukè.  
街上都是很挤的, 就是很多游客。

00:16:28,133 --> 00:16:32,800  
Dànshì hébó juéde zhè yě bùshì shénme huàishì,  
但是何伯觉得这也不是什么坏事,

00:16:32,800 --> 00:16:35,933  
yīnwèi tā juéde yóukè kěyǐ dàidòng jiùshì  
dà ào de jīngjì.  
因为他觉得游客可以带动就是大澳的经济。

00:16:35,933 --> 00:16:38,566

Jiùshì yǒuxiē xiǎofàn a kěyǐ zuò xiē shēngyì a,  
就是有些小贩啊可以做些生意啊,

00:16:38,566 --> 00:16:39,733

tā juéde tǐng hǎo de.  
他觉得挺好的。

00:16:39,733 --> 00:16:40,733

O, shì ba...  
哦，是吧...

00:16:40,733 --> 00:16:44,900

Nà yǐqián jiùshì zài zhèlǐ hái méiyǒu yóukè de shíhou,  
那以前就是在这里还没有游客的时候,

00:16:44,900 --> 00:16:47,666

nàxiē jiùshì xiànzài ma bùshì yǒu  
hěnduō shāngdiàn a,  
那些就是现在嘛不是有很多商店啊,

00:16:47,666 --> 00:16:51,666

zài mài nàxiē yúgān a, zhèxiē hǎixiān chǎnpǐn a,  
在卖那些鱼干啊，这些海鲜产品啊，

00:16:51,666 --> 00:16:54,233

nà yǐqián zhèxiē shì bùshì dōu bù cúnzài?

那以前这些是不是都不存在？

00:17:04,433 --> 00:17:08,766

Hébó shuō nà shíhou méiyǒu yóukè dehuà,

何伯说那时候没有游客的话，

00:17:08,766 --> 00:17:11,600

jiù nà shíhou nàge diàn hěnduō dōu méiyǒu de.

就那时候那个店很多都没有的。

00:17:11,600 --> 00:17:13,166

Yīnwèi tā xiànzài zhèxiē diàn ne,

因为它现在这些店呢，

00:17:13,166 --> 00:17:15,833

dōu shì zuò yóukè shēngyì de.

都是做游客生意的。

00:17:15,833 --> 00:17:19,866

Jiùshì dà ào běndìrén fǎn'ér hěn shǎo mǎi.

就是大澳本地人反而很少买。



00:17:19,866 --> 00:17:23,800

Nàxiē hǎiwèi a dōu shì mài gěi yóukè.

那些海味啊都是卖给游客。

00:17:23,800 --> 00:17:28,066

Tāmen nàxiē shāngdiàn de yīxiē hǎixiān  
chǎnpǐn, hǎiwèi a,

他们那些商店的一些海鲜产品，海味啊，

00:17:28,066 --> 00:17:33,333

dōu shì dà ào dāngdì de jūmín zìjǐ chūqù  
bǔ huílái de,

都是大澳当地的居民自己出去捕回来的，

00:17:33,333 --> 00:17:36,633

háishi tāmen qù wàimiàn jìn guòlái de chǎnpǐn?

还是他们去外面进过来的产品？

00:17:43,000 --> 00:17:46,233

Tā shuō zìjǐ bǔ bùliǎo nàme duō de,

他说自己捕不了那么多的，

00:17:46,233 --> 00:17:50,733

suǒyǐ ne dōu shì qù xī huán nà biān,

所以呢都是去西环那边，

00:17:50,733 --> 00:17:52,200

jiùshì mǎi huílái.

就是买回来。

00:17:52,200 --> 00:17:55,266

E: Shì lǐmian?

E: 市里面?

Y: Mǎi huílái, ránhòu zài mài.

Y: 买回来, 然后再卖。

00:17:55,266 --> 00:17:57,700

Zhège yú cūn ne jiùshì tèbié tèbié de yīdiǎn

这个渔村呢就是特别特别的一点

00:17:57,700 --> 00:18:01,366

jiùshì hěnduō fángzi dōu jiàn zài

nàge shuǐ shàngmiàn,

就是很多房子都建在那个水上面,

00:18:01,366 --> 00:18:06,566

Nà cūnmín wèishéme huì bǎ fángzi jiàn zài

nàge zhùzi shàngmiàn ne?

那村民为什么会把房子建在那个柱子上面呢?

00:18:22,700 --> 00:18:24,300

Yīnwèi nà shíhou bǔyú ma,  
因为那时候捕鱼嘛,

00:18:24,300 --> 00:18:26,433

jiùshì dàjiā dōu yǒu yī gè tǐngzǎi,  
就是大家都有一个艇仔,

00:18:26,433 --> 00:18:28,266

jiùshì yǒu yī gè xiǎochuán, yǒu yī gè tǐngzǎi,  
就是有一个小船, 有一个艇仔,

00:18:28,266 --> 00:18:30,100

ránhòu yào qù bǔyú,  
然后要去捕鱼,

00:18:30,100 --> 00:18:33,166

suǒyǐ nàge tǐngzǎi jiùshì yào dào hé biān a,  
所以那个艇仔就是要到河边啊,

00:18:33,166 --> 00:18:34,666

nàme yào tíngliú a,  
那么要停留啊,

00:18:34,666 --> 00:18:37,900

jiùshì fāngbiàn tāmen jiùshì shàng huò a,  
就是方便他们就是上货啊,

00:18:37,900 --> 00:18:41,566

huò fāngbiàn yǒu shíhou xiǎo háizi  
jiùshì shàngxià a shénme,  
或方便有时候小孩子就是上下啊什么,

00:18:41,566 --> 00:18:43,766

suǒyǐ mànman de jiùshì ná nàxiē mùtou,  
所以慢慢地就是拿那些木头,

00:18:43,766 --> 00:18:45,933

jiùshì dā zài àn biān,  
所以就是搭在岸边,

00:18:45,933 --> 00:18:47,866

ránhòu dā yīxiē...  
然后搭一些...

00:18:47,866 --> 00:18:50,000

yī kāishǐ kěnéng bǐjiào jiǎnyì de fángzi a,  
一开始可能比较简易的房子啊,

00:18:50,000 --> 00:18:52,400  
ránhòu mànman de jiùshì dàjiā dōu  
zhèyàng dā dā dā  
然后慢慢地就是大家都这样搭搭搭

00:18:52,400 --> 00:18:54,633  
ránhòu jiùshì wèile fāngbiàn shēnghuó,  
然后就是为了方便生活,

00:18:54,633 --> 00:18:59,300  
ránhòu jiù mànman xíngchéng le  
zhèxiē hǎishàng de fángzi.  
然后就慢慢形成了这些海上的房子。

00:18:59,300 --> 00:19:01,400  
Nà zhèxiē dā zài shàngmiàn...  
那这些搭在上面...

00:19:01,400 --> 00:19:02,900  
tā dōu shì yòng zhùzi de ma,  
它都是用柱子的嘛,

00:19:02,900 --> 00:19:05,933  
nà zhèxiē mùtou chángqī zài shuǐ lǐmian,  
那这些木头长期在水里面,

00:19:05,933 --> 00:19:07,766

huì bù huì fǔlàn a?

会不会腐烂啊?

00:19:07,766 --> 00:19:10,333

Ránhòu huì bù huì yǒu yīxiē shénme wēixiǎn cúnzài?

然后会不会有一些什么危险存在?

00:19:10,333 --> 00:19:16,200

Tā juéde nàge mùtou jiùshì chángqī zài zhège

shuǐ lǐmian, jiùshì...

她觉得那个木头就是长期在这个水里面，就是...

00:19:47,866 --> 00:19:49,866

Tā shuō zhège mùtou ne,

他说这个木头呢，

00:19:49,866 --> 00:19:51,333

yuè jìn zài shuǐ lǐ ne,

越浸在水里呢，

00:19:51,333 --> 00:19:53,033

jiùshì yuè jiānyìng de.

就是越坚硬的。

00:19:53,033 --> 00:19:53,966

Yīnwèi tā shì...

因为它是...

00:19:53,966 --> 00:19:56,600

tāmen dōu shì mǎláixīyà nà biān,

它们都是马来西亚那边,

00:19:56,600 --> 00:19:58,433

jiùshì mài guòlái de.

就是卖过来的。

00:19:58,433 --> 00:20:01,000

Ránhòu rúguǒ shì bié de zámù ne,

然后如果是别的杂木呢,

00:20:01,000 --> 00:20:03,033

jiùshì tā yī jìn a,

就是它一浸啊,

00:20:03,033 --> 00:20:06,100

jiùshì huòzhě shì gōu yīxià dōu huì làn diào,

就是或者是勾一下都会烂掉,

00:20:06,100 --> 00:20:09,266

dànshì zhèxiē mùtóu ne bǐjiào jiānyìng, jiù bù huì lǒ.  
但是这些木头呢比较坚硬，就不会咯。

00:20:09,266 --> 00:20:10,266

Tā néng zài zhèlǐ...  
它能在这里...

00:20:10,266 --> 00:20:12,966

shuǐ lǐmian shēngcún hěnduō nián, shì ma?  
水里面生存很多年，是吗？

00:20:12,966 --> 00:20:14,600

Kěyǐ zài shuǐ lǐmian hěnduō nián.  
可以在水里面很多年。

00:20:14,600 --> 00:20:16,733

Jiùshì zhèzhǒng mùtóu ne,  
就是这种木头呢，

00:20:16,733 --> 00:20:20,133

jiùshì fàng zài shuǐ lǐ jǐ shí nián dōu bù huì làn de.  
就是放在水里几十年都不会烂的。

00:20:20,133 --> 00:20:22,833



Bù huì làn, jiùshì bǐjiào ānquán de.  
不会烂，就是比较安全的。

00:20:22,833 --> 00:20:26,933  
Yǒu hěnduō fángzi shàngmiàn bùshì yǒu  
jīnshǔ háishi tiěpí zuò de a,  
有很多房子上面不是有金属还是铁皮做的啊，

00:20:26,933 --> 00:20:31,933  
Nà wèishéme cūnmínmen huì yòng zhèxiē  
cáiliào lái jiàn fángzi ne?  
那为什么村民们会用这些材料来建房子呢？

00:20:40,666 --> 00:20:43,600  
Tā shuō zhège tiěpí ne,  
他说这个铁皮呢，

00:20:43,600 --> 00:20:45,766  
yīnwèi dōu shì bāo zhù yīxiē mùtóu,  
因为都是包住一些木头，

00:20:45,766 --> 00:20:47,100  
ránhòu bāo zhù mùtóu,  
然后包住木头，

00:20:47,100 --> 00:20:49,233  
ránhòu ràng nàge mùtou bù huì...  
然后让那个木头不会...

00:20:49,233 --> 00:20:52,800  
jiùshì shòu yǔshuǐ de qīnshí, jiùshì làn diào a,  
就是受雨水的侵蚀，就是烂掉啊，

00:20:52,800 --> 00:20:56,000  
ránhòu jiù hěn kuài jiù kěnéng zhège fángzi  
jiù zhù bù dào le a.  
然后就很快就可能这个房子就住不到了啊。

00:20:56,000 --> 00:20:58,666  
suǒyǐ zhège tiěpí ne nénggòu bǎohù  
zhèxiē mùtou,  
所以这个铁皮呢能够保护这些木头，

00:20:58,666 --> 00:20:59,933  
kěyǐ shíjiān cháng yīdiǎn.  
可以时间长一点。

00:20:59,933 --> 00:21:02,666  
O... yuánlái shì zhèyàngzi de.  
哦... 原来是这样子的。

00:21:02,666 --> 00:21:06,433

Wǒ zhīqián zài wǎngshàng  
hǎoxiàng yǒu kàn dào guò,  
我之前在网上好像有看到过,

00:21:06,433 --> 00:21:09,700

jiùshì dà ào cūn ne zhīqián yǒu  
fāshēng guò huǒzāi,  
就是大澳村呢之前有发生过火灾,

00:21:09,700 --> 00:21:12,733

nà dāngshí tā zhège shì shénme yīn qǐ lái de?  
那当时它这个是什么引起来的?

00:21:12,733 --> 00:21:16,666

Ránhòu nǐmen zhè'ér de fángzi yǒu méiyǒu  
shòu dào shénme yǐngxiǎng?  
然后你们这儿的房子有没有受到什么影响?

00:21:34,733 --> 00:21:36,133

Hébo shuō yīnwèi ne,  
何伯说因为呢,

00:21:36,133 --> 00:21:38,433

nà biān yǒu yī hù rénjiā lòudiàn,

那边有一户人家漏电,

00:21:38,433 --> 00:21:41,066

suǒyǐ yīnqǐ ne zhège yī pái...

所以引起呢这个一排...

00:21:41,066 --> 00:21:43,866

yīnwèi tā péngwū liánzhe péngwū ma, dōu lián de,

因为它棚屋连着棚屋嘛, 都连的,

00:21:43,866 --> 00:21:48,466

suǒyǐ ne yīnqǐ yī pái dàgài yībǎi duō jiān de péngwū  
quánbù dōu shāohuǐ le.

所以呢引起一排大概一百多间的棚屋全部都烧毁了。

00:21:48,466 --> 00:21:51,566

suǒyǐ tā hébó zhège fángzi dāngshí

yě shì shāohuǐ le .

所以他何伯这个房子当时也是烧毁了。

00:21:51,566 --> 00:21:55,066

Wa! Nà dāngshí shāohuǐ de shíhou nǐmen  
dōu zhù zài nǎlǐ a?

哇! 那当时烧毁的时候你们都住在哪里啊?

00:22:06,933 --> 00:22:10,233

Nàge shíhou ne dàjiā yǒu nàge chuán,  
那个时候呢大家有那个船,

00:22:10,233 --> 00:22:12,100

yǒu yī gè tǐngzǎi, jiù bǔyú de chuán,  
有一个艇仔, 就捕鱼的船,

00:22:12,100 --> 00:22:13,633

suǒyǐ dàjiā dōu zhù zài chuán lǐ.  
所以大家都住在船里。

00:22:13,633 --> 00:22:15,366

A! Shì ma?  
啊! 是吗?

00:22:16,633 --> 00:22:18,833

Nàme xiǎo de chuán néng zhù zhème duō rén ma?  
那么小的船能住这么多人吗?

00:22:18,833 --> 00:22:20,533

Dōngxi shì bù dōu shāo diào le a?  
东西是不都烧掉了啊?

00:22:20,533 --> 00:22:25,633

Hébó shuō nà shíhou tāmen tǐngzǎi ne  
bùshì zhèzhǒng xiǎo chuán,  
何伯说那时候他们艇仔呢不是这种小船,

00:22:25,633 --> 00:22:27,866  
bùshì zhèzhǒng xiǎo yúchuán, shì nàzhǒng dà de,  
不是这种小渔船, 是那种大的,

00:22:27,866 --> 00:22:30,033  
shàngmiàn yǒu gài de, yǒu shuìjiào,  
上面有盖的, 有睡觉,

00:22:30,033 --> 00:22:31,033  
yě kěyǐ zhǔ fàn,  
也可以煮饭,

00:22:31,033 --> 00:22:33,400  
dōu kěyǐ, kěyǐ zhùrén de.  
都可以, 可以住人的。

00:22:33,400 --> 00:22:33,433  
那原来这个... 这种的房子啊感觉还是相对来说比较小的,

00:22:33,433 --> 00:22:36,333

Zhèzhǒng de fángzi a gǎnjué hái shì  
这种的房子啊感觉还是

00:22:36,333 --> 00:22:37,600  
xiāngduì lái shì bǐjiào xiǎo de,  
相对来说是比较小的,

00:22:37,600 --> 00:22:39,766  
nà shíhòu shì zhù de yī dà jiāzi rén,  
那时候是住的一大家子人,

00:22:39,766 --> 00:22:41,600  
háishì zhù liǎng sān gè rén?  
还是住两三个人?

00:22:41,600 --> 00:22:43,566  
Huì bù huì juéde hěn jǐ a?  
会不会觉得很挤啊?

00:22:51,133 --> 00:22:54,733  
Tā shuō tā xiǎoshíhòu nà shíhòu  
dōu bǐjiào kùnnan de,  
他说他小时候那时候都比较困难的,

00:22:54,733 --> 00:22:57,133

yīnwèi dàjiā yī jiā shí jǐ gè rén,  
因为大家一家十几个人,

00:22:57,133 --> 00:22:58,500  
dōu shì dà jiāzi lái de,  
都是大家子来的,

00:22:58,500 --> 00:23:00,233  
yīnwèi xiǎohái duō, nà shíhou  
因为小孩多, 那时候

00:23:00,233 --> 00:23:02,966  
suǒyǐ shí jǐ gè rén dàjiā dōu zhù zài yī  
jiān péngwū lǐmian,  
所以十几个人大家都住在一间棚屋里面,

00:23:02,966 --> 00:23:04,600  
suǒyǐ bǐjiào jǐ.  
所以比较挤。

00:23:04,600 --> 00:23:07,500  
bǐjiào jǐ, bǐjiào kùnnan.  
比较挤, 比较困难。

00:23:07,500 --> 00:23:13,700



Nà nín de háizimen tāmen huì bùhuì jīngcháng  
huì huílái kàn yīxià ne?

那您的孩子们他们会不会经常会回来看一下呢？

00:23:22,366 --> 00:23:26,433

Tā de xiǎohái xiànzài dōu bǐjiào shǎo huílái,  
他的小孩现在都比较少回来，

00:23:26,433 --> 00:23:28,133

dànshì guònián guòjié ne,  
但是过年过节呢，

00:23:28,133 --> 00:23:30,333

tāmen háishi huì huílái kàn tā de.  
他们还是会回来看他的。

00:23:30,333 --> 00:23:32,766

Ránhòu rúguǒ tāmen tài jiǔ le bù guòlái,  
然后如果他们太久了不过来，

00:23:32,766 --> 00:23:34,833

tā huì qù kàn tāmen.  
他会去看他们。

00:23:34,833 --> 00:23:36,666

Tāmen dōu zài xiānggǎng shì ba?  
他们都在香港是吧?

00:23:36,666 --> 00:23:38,133  
Zài nàge shì zhōngxīn?  
在那个市中心?

00:24:02,966 --> 00:24:07,333  
Hébo shuō tā de... tā xiǎohái... yǒu qī gè xiǎohái  
何伯说他的... 他小孩... 有七个小孩

00:24:07,333 --> 00:24:10,733  
Tā de xiǎohái ne, yībān dōu zhù dào wàimiàn qù le,  
他的小孩呢, 一般都住到外面去了,

00:24:10,733 --> 00:24:13,100  
Yǒu zhù dào dōngchōng de, zhù dào guāntáng de,  
有住到东涌的, 住到观塘的,

00:24:13,100 --> 00:24:15,533  
zhù dào dàppǔ de, zhù dào qīngyī de,  
住到大埔的, 住到青衣的,

00:24:15,533 --> 00:24:18,500  
Y: Jiù hěnduō dōu shì jiùshì měi gè dìfang...

Y: 就很多都是就是每个地方...

E: Fēnsàn kāi de

E: 分散开的

00:24:18,500 --> 00:24:23,300

fēnsàn kāi, dànshì dōu shì huì zhù zài jiùshì  
xiānggǎng de shìqū.

分散开，但是都是会住在就是香港的市区。

00:24:23,300 --> 00:24:27,400

Nà zhège cūn lǐmian shì bùshì yǒu hěnduō lǎorénjiā

那这个村里面是不是有很多老人家

00:24:27,400 --> 00:24:31,100

dōu shì dúzì zhù zài zhège cūn lǐmian,  
都是独自住在这个村里面，

00:24:31,100 --> 00:24:34,700

ránhòu háizimen dōu dào shì zhōngxīn qù zhù le?

然后孩子们都到市中心去住了？

00:24:44,833 --> 00:24:48,766

Tā shuō xiànzài jiùshì liú xiàlái de lǎorénjiā bǐjiào duō,  
他说现在就是留下来的老人家比较多，

00:24:48,766 --> 00:24:50,400  
suǒyǐ xiànzài dà ào jiùshì hěnduō...  
所以现在大澳就是很多...

00:24:50,400 --> 00:24:51,400  
dōu hěnduō lǎorén.  
都很多老人。

00:24:51,400 --> 00:24:52,966  
Nà xiǎohái dōu chūqù le.  
那小孩都出去了。

00:24:52,966 --> 00:24:56,033  
Jiùshì bié de rénjiā yě dōu shì zhèyàng de qíngkuàng.  
就是别的人家也都是这样的情况。

00:24:56,033 --> 00:24:59,633  
Suǒyǐ dōu shì hěnduō lǎorén zài zhèlǐ.  
所以都是很多老人在这里。

00:24:59,633 --> 00:25:01,566  
niánqīng de rén shǎo.  
年轻的人少。

00:25:11,600 --> 00:25:14,333

Hé bó shuō qíshí tāmen zhù guàn le péngwū,  
何伯说其实他们住惯了棚屋，

00:25:14,333 --> 00:25:15,700

suǒyǐ ne tā chūqù,  
所以呢他出去，

00:25:15,700 --> 00:25:18,100

yǒu shíhòu chūqù dào zǐnǚ jiālǐ qù zhù,  
有时候出去到子女家里去住，

00:25:18,100 --> 00:25:20,233

zhù liǎng sān wǎn qíshí yǐjīng bù xíguàn.  
住两三晚其实已经不习惯。

00:25:20,233 --> 00:25:21,100

Ó, shì ma?  
哦，是吗？

00:25:21,100 --> 00:25:23,866

Suǒyǐ tā hái shì huílái yuànyì zhù zài zhège  
péngwū lǐmian.  
所以他还是回来愿意住在这个棚屋里面。

00:25:23,866 --> 00:25:27,600

O, nà jiùshì yīgèrén zhù bù huì juéde gūdān ma?

哦，那就是一个人住不会觉得孤单吗？

00:25:27,600 --> 00:25:30,533

Ránhòu yī gè niánjì dà de rén, huì bù huì...

然后一个年纪大的人，会不会...

00:25:30,533 --> 00:25:33,933

yě huì dānxīn rúguǒ shuō shuāi le yī jiāo a,

huò shì zěnmeyàng,

也会担心如果说摔了一跤啊，或是怎么样，

00:25:33,933 --> 00:25:36,766

dāngdì yǒu méiyǒu néng zhǎodào

rén lái bāngmáng de le?

当地有没有能找到人来帮忙的了？

00:25:41,666 --> 00:25:44,000

Tā shuō dōu méiyǒu bànfǎ a,

他说都没有办法啊，

00:25:44,000 --> 00:25:46,133

yīnwèi huánjìng zhèyàng le,

因为环境这样了，

00:25:46,133 --> 00:25:47,300  
huánjìng zhèyàng zàochéng de,  
环境这样造成的,

00:25:47,300 --> 00:25:48,933  
tā shuō yě méiyǒu bànfǎ lo.  
他说也没有办法咯。

00:25:48,933 --> 00:25:52,333  
Dànshì tā shuō shēnghuó shàngmiàn  
jiùshì háishi bǐjiào fāngbiàn de,  
但是他说生活上面就是还是比较方便的,

00:25:52,333 --> 00:25:56,466  
yīnwèi zhèbiān dà ào yǒu jiājìhuì,  
因为这边大澳有家计会,

00:25:56,466 --> 00:25:58,266  
ránhòu yě yǒu gè lǎorényuàn,  
然后也有个老人院,

00:25:58,266 --> 00:26:02,833  
Tā ne yǐqián jiùshì zài lǎorényuàn de shítáng  
lǐmian dāhuǒ de,  
他呢以前就是在老人院的食堂里面搭伙的,

00:26:02,833 --> 00:26:07,433

ránhòu ne, xiànzài ne jiùshì yǒu jiājìhuì de yìgōng  
然后呢，现在呢就是有家计会的义工

00:26:07,433 --> 00:26:09,566

huì sòng fàn guòlái gěi tā.  
会送饭过来给他。

00:26:09,566 --> 00:26:12,133

Ránhòu nàge fànhé, jiùshì yǒu yī gè fàn,  
然后那个饭盒，就是有一个饭，

00:26:12,133 --> 00:26:14,833

ránhòu dàgài shì èrshíbā kuài qián yī fèn.  
然后大概是二十八块钱一份。

00:26:14,833 --> 00:26:16,900

Ránhòu tāmen zhōngwǔ sòng guòlái,  
然后他们中午送过来，

00:26:16,900 --> 00:26:18,033

ránhòu wǎnshang sòng guòlái,  
然后晚上送过来，



00:26:18,033 --> 00:26:20,433

jiù tā fǎnzhèng jiù gěi le qián zhīhòu,  
就他反正就给了钱之后，

00:26:20,433 --> 00:26:24,333

Duì! Ránhòu nàxiē yìgōng huì fùzé bǎ fàn  
sòng dào tā jiā lǐmian.  
对！然后那些义工会负责把饭送到他家里面。

00:26:24,333 --> 00:26:26,100

O, nà háishi tǐng fāngbiàn de.  
哦，那还是挺方便的。

00:26:26,100 --> 00:26:28,100

Duì duì duì! Háishi bǐjiào fāngbiàn de.  
对对对！还是比较方便的。

00:26:28,100 --> 00:26:30,466

Ránhòu yīnwèi gānggāng tā jiǎng...  
然后因为刚刚他讲...

00:26:30,466 --> 00:26:33,833

jiùshì nǐ yǒu jiǎngguò zhège zhù péngwū  
bǐjiào shūfu yīdiǎn,  
就是你有讲过这个住棚屋比较舒服一点，

00:26:33,833 --> 00:26:37,066  
zhège péngwū gēn nàge jiù chéngshì  
lǐmian de fángzi,  
这个棚屋跟那个就城市里面的房子,

00:26:37,066 --> 00:26:38,066  
yǒu shéme qūbié?  
有什么区别?

00:26:38,066 --> 00:26:40,833  
Wèishéme nín juéde zhù zhèlǐ huì yào...  
为什么您觉得住这里会要...

00:26:40,833 --> 00:26:43,333  
gèngjiā zìzài shūfu yīdiǎn ne?  
更加自在舒服一点呢?

00:26:57,800 --> 00:27:00,366  
Péngwū ne zhè huánjìng hǎo.  
棚屋呢这环境好,

00:27:00,366 --> 00:27:03,066  
ránhòu kōngqì yě hǎo, jiù hěn qīngxīn.  
然后空气也好, 就很清新。

00:27:03,066 --> 00:27:06,333

Tā shuō wàimiàn nàxiē lóu ne jiùshì  
kōngqì hěn wūzhuó de,  
他说外面那些楼呢就是空气很污浊的,

00:27:06,333 --> 00:27:07,700

tā bù xǐhuan.  
他不喜欢。

00:27:07,700 --> 00:27:09,200

Yīnwèi tā zhù guàn le,  
因为他住惯了,

00:27:09,200 --> 00:27:11,700

juéde zhè biān hěn qīngxīn, chuī de fēng hěn hǎo.  
觉得这边很清新, 吹得风很好。

00:27:16,733 --> 00:27:21,466

Tā shuō xiànzài zhège fēng chuī guòlái  
dōu hěn qīngxīn, hěn shūfu.  
他说现在这个风吹过来都很清新, 很舒服。

00:27:21,466 --> 00:27:27,400

Nà jiùshì nín de háizi yǒu méiyǒu yāoqiú nín

qù gēn tāmen zhù le?

那就是您的孩子有没有要求您去跟他们住了？

00:27:36,266 --> 00:27:39,700

Tā de zǐnǚ dōu yǒu jiào tā chūqù chīfàn a,

他的子女都有叫他出去吃饭啊，

00:27:39,700 --> 00:27:41,700

ránhòu yǒu shíhòu yě shì zhù yī wǎn,

然后有时候也是住一晚，

00:27:41,700 --> 00:27:44,733

dànshì tā... kěnéng jiùshì zhù yī wǎn, liǎng wǎn,

但是他... 可能就是住一晚，两晚，

00:27:44,733 --> 00:27:48,166

tā bù xíguàn, mǎshàng jiù huílái le.

他不习惯，马上就回来了。

00:27:48,166 --> 00:27:50,100

Zhèyàngzi a.

这样子啊。

00:27:50,100 --> 00:27:54,166

Xiànzài zhù zài péngwū de dà bùfen dōu

shì kěnéng lǎorénjiā,  
现在住在棚屋的大部分都是可能老人家,

00:27:54,166 --> 00:27:56,133  
niánqīng de zǐnǚ dōu chūqù le,  
年轻的子女都出去了,

00:27:56,133 --> 00:28:01,166  
nàme nín juéde jiùshì dào kěnéng  
shí jǐ nián guòhòu,  
那么您觉得就是到可能十几年过后,

00:28:01,166 --> 00:28:05,866  
děng zhèxiē lǎo yīdài de rén dōu mànman  
de líqù de shíhou,  
等这些老一代的人都慢慢地离去的时候,

00:28:05,866 --> 00:28:07,500  
Zhèxiē péngwū hái huì cúnzài ma?  
这些棚屋还会存在吗?

00:28:07,500 --> 00:28:09,566  
Yīnwèi kěnéng méiyǒu rén zhù le ma.  
因为可能没有人住了嘛。

00:28:14,633 --> 00:28:15,900

Tā shuō zhè péngwū hái huì zài de,  
他说这棚屋还会在的,

00:28:15,900 --> 00:28:18,466

yīnwèi hái shì huì jiāo gěi xià yīdài,  
因为还是会交给下一代,

00:28:18,466 --> 00:28:20,900

xià yīdài hái shì huì dǎlǐ lo.  
下一代还是会打理咯。

00:28:20,900 --> 00:28:23,066

Suīrán tāmen chūqù kěnéng...  
虽然他们出去可能...

00:28:23,066 --> 00:28:25,066

jiù píngshí yě huì guòlái,  
就平时也会过来,

00:28:25,066 --> 00:28:28,000

jiùshì fùzé wéixiū yīxià ya,  
就是负责维修一下呀,

00:28:28,000 --> 00:28:29,600

jiùshì huì bǎ tā liú zhù.  
就是会把它留住。

00:28:36,400 --> 00:28:38,500  
Zhèngfǔ xiànzài bǎ zhèxiē péngwū ne,  
政府现在把这些棚屋呢,

00:28:38,500 --> 00:28:41,900  
jiù shuō nǐ yǐqián zhù xiàlái de, yǐqián yǒu dā de,  
就说你以前住下来的, 以前有搭的,

00:28:41,900 --> 00:28:43,700  
nàme jiù bǎoliú.  
那么就保留。

00:28:43,700 --> 00:28:45,966  
Dànshì nǐ xiànzài... yǐqián méiyǒu péngwū de,  
但是你现在... 以前没有棚屋的,

00:28:45,966 --> 00:28:47,166  
nǐ xiànzài xiǎng dā péngwū,  
你现在想搭棚屋,

00:28:47,166 --> 00:28:48,800  
tā jiù bùnéng dā le,  
他就不能搭了,

他就不能搭了，

00:28:48,800 --> 00:28:50,233

jiù méiyǒu zhège tiáojiàn le,  
就没有这个条件了，

00:28:50,233 --> 00:28:52,166

jiù méiyǒu zhège xǔkě le.  
就没有这个许可了。

00:28:52,166 --> 00:28:55,433

Děngyú shuō shì yī gè lìshǐ de wénwù yào  
liú xiàlái, ránhòu...

等于说是一个历史的文物要留下来，然后...

00:28:55,433 --> 00:28:58,700

Duì! Suǒyǐ zhǐyǒu tāmen de xià yīdài huì  
liúzhè zhèxiē fángzi,

对！所以只有他们的下一代会留着这些房子，

00:28:58,700 --> 00:29:04,000

ránhòu bié de rén xiǎng zào  
dōu méi de zào le.

然后别的人想造都没得造了。



00:29:04,000 --> 00:29:06,533

Nà hái tǐng hǎo de a!

那还挺好的啊!

00:29:06,533 --> 00:29:11,433

Zhīqián hǎoxiàng yě tīngshuō guò yǒurén

dào zhèbiān lái pāi diànyǐng,

之前好像也听说过有人到这边来拍电影,

00:29:11,433 --> 00:29:13,800

nǐ dāngshí zài bùzài zhèlǐ a?

你当时在不在这里啊?

00:29:23,300 --> 00:29:25,633

Hěnduō míngxīng zài tā zhège dìfang,

很多明星在他这个地方,

00:29:25,633 --> 00:29:26,566

tā zhège péngwū,

他这个棚屋,

00:29:26,566 --> 00:29:30,200

jiùshì yòng tā zhè huánjìng lái pāixì, pāi diànyǐng,

就是用他这环境来拍戏, 拍电影,

00:29:30,200 --> 00:29:33,900

hái yǒu nàge zhēnzǐdān dōu zài zhèlǐ pāiguò xì,  
还有那个甄子丹都在这里拍过戏,

00:29:33,900 --> 00:29:36,000

zài tā zhège dìfang.  
还在他这个地方。

00:29:36,000 --> 00:29:39,533

Yīnwèi tā nàge diànyǐng lǐmian de  
qíngjié kěnéng yòng dào  
因为他那个电影里面的情节可能用到

00:29:39,533 --> 00:29:42,133

Yòng dào... jiù gānghǎo shì yòng dào zhège  
用到... 就刚好是用到这个

00:29:42,133 --> 00:29:44,400

Zài hébó de zhège... jiùshì zhège...  
在何伯的这个... 就是这个...

00:29:47,866 --> 00:29:50,066

Tā yào pāi zhège jǐng ma.  
他要拍这个景嘛。

00:29:50,066 --> 00:29:51,833

Wǒmen yě shì juéde zhège jǐng hěn piàoliang.  
我们也是觉得这个景很漂亮。

00:29:51,833 --> 00:29:52,933

Tā juéde hěn piàoliang,  
他觉得很漂亮,

00:29:52,933 --> 00:29:55,100

suǒyǐ tā zhège dìfāng dōu pāiguò xì.  
所以他这个地方都拍过戏。

00:29:55,100 --> 00:29:58,266

Nà děngyú shuō shì yǒumíng de péngwū le.  
那等于说是有名的棚屋了。

00:29:58,266 --> 00:30:01,466

Duì a! Kěnéng diànyǐng lǐmian chūxiàn guò.  
对啊! 可能电影里面出现过。

00:30:01,466 --> 00:30:03,700

Nà dāngshí pāi diànyǐng de shíhou,  
那当时拍电影的时候,

00:30:03,700 --> 00:30:07,600

Nín shì bùshì yě yǒu bèi yāoqǐng zài diànyǐng  
lǐmian chūyǎn guò?

您是不是也有被邀请在电影里面出演过?

00:30:07,600 --> 00:30:08,600

Háishi zěnmeyàng...

还是怎么样...

00:30:29,266 --> 00:30:33,766

Tā shuō nà shíhòu zhēnzǐdān jiùshì zài zhège  
péngwū zhège lǐmian,

他说那时候甄子丹就是在这个棚屋这个里面,

00:30:33,766 --> 00:30:35,500

ránhòu zuò le... ránhòu jiùshì...

然后做了... 然后就是...

00:30:35,500 --> 00:30:39,300

jiùshì tāmen jiùshì pāixì de rén jiùshì pāi tā a, .

就是他们就是拍戏的人就是拍他啊,

00:30:39,300 --> 00:30:43,100

dànshì tā jiù méiyǒu shuō dānrèn lǐmian  
de shénme juésè,

但是他就没有说担任里面的什么角色,

00:30:43,100 --> 00:30:44,600

dànshì tā zài pángbiān kàn.

但是他在旁边看。

00:30:44,600 --> 00:30:46,366

Jiùshì jièyòng... jiè gěi tāmen yòng yīxià,

就是借用... 借给他们用一下

00:30:46,366 --> 00:30:47,833

Duì! Jiè gěi tāmen kàn

对！借给他们看

00:30:57,633 --> 00:31:00,733

Tā shuō nàge rìběn de diànshìtái dōu zhǎo tā pāiguò,

他说那个日本的电视台都找他拍过，

00:31:00,733 --> 00:31:02,233

dōu zài zhèlǐ pāi guò,

都在这里拍过，

00:31:02,233 --> 00:31:04,533

ránhòu hěnduō diànshìtái yě zài zhèlǐ pāi guò.

然后很多电视台也在这里拍过。

00:31:04,533 --> 00:31:05,733

Dōu shì zhǎo zhè yī jiàn?

都是找这一间？

00:31:05,733 --> 00:31:08,333

Jiùshì dōu shì zài tā zhè yī jiàn yǒu pāiguò.

就是都是在他这一间有拍过。

00:31:08,333 --> 00:31:10,866

Nánguài le, hěn yǒu jīngyàn de le.

难怪了，很有经验的了。

00:31:16,466 --> 00:31:18,666

Tā shuō zhège jǐng bǐjiào piàoliang,

他说这个景比较漂亮，

00:31:18,666 --> 00:31:20,333

suǒyǐ pāi zhège jǐng.

所以拍这个景。

00:31:25,333 --> 00:31:29,000

Hǎo dà o!

好大哦！

00:31:29,000 --> 00:31:30,566

Qíshí tā lǐmian dōu hěn dà de.  
其实它里面都很大的。

00:31:30,566 --> 00:31:33,066  
Yǒuxiē tā hái yǒu èr lóu, hái yǒu lóu shàng.  
有些它还有二楼，还有楼上。

00:31:33,066 --> 00:31:33,866  
Hái yǒu lóu shàng o?  
还有楼上哦？

00:31:33,866 --> 00:31:36,133  
Duì a! Suǒyǐ tā zhù de...  
对啊！所以他住得...

00:31:51,900 --> 00:31:53,233  
Zhèlǐ shì lóu shàng.  
这里是楼上。

00:31:53,233 --> 00:31:54,533  
Tā zhèlǐ hái yǒu gè lóu shàng,  
他这里还有个楼上，

00:31:54,533 --> 00:31:56,800  
Suǒyǐ tā qíshí zǐnǚ huílái ne,

所以他其实子女回来呢,

00:31:56,800 --> 00:31:58,500

lóu shàng yǒu hěnduō kěyǐ shuìjiào de.

楼上有很多可以睡觉的。

00:31:58,500 --> 00:32:00,766

Ránhòu zhèlǐ yě yǒu hěnduō kěyǐ dǎ dìpù, nǐ kàn

然后这里也有很多可以打地铺，你看

00:32:00,766 --> 00:32:01,966

Zhèlǐ hǎo piàoliang o!

这里好漂亮哦！

00:32:01,966 --> 00:32:04,133

Y: Zhèlǐ dōu kěyǐ dǎ dìpù, kěyǐ shuìjiào.

Y: 这里都可以打地铺，可以睡觉。

E: Hǎo gānjìng o!

E: 好干净哦！

00:32:04,133 --> 00:32:06,800

Suǒyǐ dōu zhù de xià.

所以都住得下。



00:32:08,666 --> 00:32:11,766

Zhèlǐ háishi tǐng piàoliang de, gǎnjué hái...

这里还是挺漂亮的，感觉还...

00:32:11,766 --> 00:32:13,466

nánguài tā huì...

难怪他会...

00:32:13,466 --> 00:32:15,933

Tā yǒuxiē sūnzi sūnnǚmen xǐhuan...

他有些孙子孙女们喜欢...

00:32:15,933 --> 00:32:20,800

xiǎo háizi jiù xǐhuan pǎo dào gélóu shàng qù shuìjiào.

小孩子就喜欢跑到个楼上去睡觉。

00:32:23,700 --> 00:32:26,633

Tā hái yǒu yī zhāng quánjiāfú, nà biān

他还有一张全家福，那边

00:32:26,633 --> 00:32:28,933

Sūnzi, nà shì?

孙子，那是？

00:32:28,933 --> 00:32:30,500

Duì! Nà biān hǎoduō. nǐ kàn  
对！那边好多。你看

00:32:30,500 --> 00:32:31,833  
hǎoduō rén, tā yī jiā rén.  
好多人，他一家人。

00:32:31,833 --> 00:32:34,333  
O, shì o! Hǎo dà yī gè jiā tíng a!  
哦，是哦！好大一个家庭啊！

00:32:34,333 --> 00:32:37,266  
Hǎo dà yī gè jiā zú.  
好大一个家族。

00:32:37,266 --> 00:32:39,666  
Zhè biān shì zhǔ fàn de ba?  
这边是煮饭的吧？

00:32:49,900 --> 00:32:52,066  
Tā de zǐ nǚ huí lái de shí hòu cái zhǔ fàn,  
他的子女回来的时候才煮饭，

00:32:52,066 --> 00:32:55,600  
tā píng shí jiù shì zài jiā fú huì nà biān chī fàn

他平时就是在家福会那边吃饭

00:32:55,600 --> 00:32:58,233

Suǒyǐ tā zǐnǚ huílái jiù huì zài zhèlǐ zhǔfàn,  
所以他子女回来就会在这里煮饭,

00:32:58,233 --> 00:33:02,033

Suǒyǐ yǒu hěnduō wǎn a, pán a, dōu zài zhèlǐ.  
所以有很多碗啊、盘啊，都在这里。

00:33:02,033 --> 00:33:06,000

Duì o! Tā zhè biān yě shì shāo méiqì de?  
对哦！他这边也是烧煤气的？

00:33:07,566 --> 00:33:09,966

Tā zhè biān shāo nàzhǒng shíyóu qì.  
他这边烧那种石油气。

00:33:09,966 --> 00:33:13,300

O, shíyóu qì. Shíyóu qì guǎn  
哦，石油气。石油气罐

00:33:19,166 --> 00:33:21,133

Tā shuō zhège péngwū zhǔfàn hěn fāngbiàn de.  
他说这个棚屋煮饭很方便的。

00:33:21,133 --> 00:33:22,566

yīnwèi zhège shuǐ ne,  
因为这个水呢,

00:33:22,566 --> 00:33:25,866

jiù zhíjiē liú dào xiàmiàn de hǎi lǐmian.  
就直接流到下面的海里面。

00:33:25,866 --> 00:33:27,733

Suǒyǐ méiyǒu tā jiù...  
所以没有他就...

00:33:27,733 --> 00:33:30,000

yǒu shíhou tāmen xǐ zhège dì a,  
有时候他们洗这个地啊,

00:33:30,000 --> 00:33:31,133

jiù zhíjiē ná shuǐ chōng  
就直接拿水冲

00:33:31,133 --> 00:33:32,500

Zhíjiē shuǐ chōng jiù hǎo le.  
直接水冲就好了。

00:33:32,500 --> 00:33:34,000

yīnwèi shuǐ dōu huì lòu xiàqù.

因为水都会漏下去。

00:33:34,000 --> 00:33:36,966

Duì duì duì! Nàge quèshí shì hěn fāngbiàn de.

对对对！那个确实是很方便的。

00:33:39,066 --> 00:33:41,866

Suīrán tīngbudǒng hébó de guǎngdōng huà,

虽然听不懂何伯的广东话，

00:33:41,866 --> 00:33:44,700

dànshì yǒu yà yún nǚshì de bāngzhù ne,

但是有亚云女士的帮助呢，

00:33:44,700 --> 00:33:48,933

nàme wǒ yě cóngzhōng gǎnshòu dào

le nàge niándài de gùshi,

那么我也从中感受到了那个年代的故事，

00:33:48,933 --> 00:33:50,900

hái yǒu nàge niándài de shēnghuó.

还有那个年代的生活。

00:33:50,900 --> 00:33:53,966

Nàme wǒ xīwàng nǐmen xǐhuan zhège gùshi,  
那么我希望你们喜欢这个故事,

00:33:53,966 --> 00:33:58,033

bìng cóngzhōng xué dào yīxiē zhōngguó de wénhuà.  
并从中学习到一些中国的文化。

00:33:58,033 --> 00:34:01,600

Rúguǒ nǐ xǐhuan zhège gùshi dehuà,  
如果你喜欢这个故事的话,

00:34:01,600 --> 00:34:03,233

huòzhě yǒu shéme xiǎngfa dehuà ne,  
或者有什么想法的话呢,

00:34:03,233 --> 00:34:05,600

kěyǐ zài xiàmiàn liúyán gàosu wǒmen.  
可以在下面留言告诉我们。

00:34:05,600 --> 00:34:08,900

Zhège shìpín de PDF hé yīnpín wénjiàn kě zài  
这个视频的PDF和音频文件可在

00:34:08,900 --> 00:34:12,200

mandarincorner.org xiàzǎi.

mandarincorner.org 下载。

00:34:12,200 --> 00:34:14,466

Rúguǒ nǐ xǐhuan wǒmen píndào de nèiróng,

如果你喜欢我们频道的内容,

00:34:14,466 --> 00:34:17,900

bìng xiǎng bāngzhù wǒmen jìxù zhìzuò zhè lèi shìpín,

并想帮助我们继续制作这类视频,

00:34:17,900 --> 00:34:21,433

nàme qǐng kǎolǜ zài Patreon shàng zhīchí wǒmen,

那么请考虑在Patreon上支持我们,

00:34:21,433 --> 00:34:25,033

huò shǐyòng PayPal jìnxíng yīcì xìng juānzèng.

或使用PayPal进行一次捐赠。

00:34:25,033 --> 00:34:27,366

Zuìhòu qǐng hái méiyǒu dìngyuè de rén

最后请还没有订阅的人

00:34:27,366 --> 00:34:29,733

dìngyuè wǒmen de píndào  
订阅我们的频道

00:34:32,266 --> 00:34:36,700

Wǒmen xià qī zàijiàn!

我们下期再见！